

ارتداد و فرزند هلاکت

¹Now we beseech you, brethren, by the coming of our Lord Jesus Christ, and by our gathering together unto him,²That ye be not soon shaken in mind, or be troubled, neither by spirit, nor by word, nor by letter as from us, as that the day of Christ is at hand.³Let no man deceive you by any means: for that day shall not come, except there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition;⁴Who opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped; so that he as God sitteth in the temple of God, shewing himself that he is God.⁵Remember ye not, that, when I was yet with you, I told you these things? ⁶And now ye know what withholdeth that he might be revealed in his time.⁷For the mystery of iniquity doth already work: only he who now letteth will let, until he be taken out of the way.⁸And then shall that Wicked be revealed, whom the Lord shall consume with the spirit of his mouth, and shall destroy with the brightness of his coming: ⁹Even him, whose coming is after the working of Satan with all power and signs and lying wonders,¹⁰And with all deceivableness of unrighteousness in them that perish; because they received not the love of the truth, that they might be saved.¹¹And for this cause God shall send them strong delusion, that they should believe a lie:¹²That they all might be damned who believed not the truth, but had pleasure in unrighteousness.¹³But we are bound to give thanks alway to God for you, brethren beloved of the Lord, because God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the

¹اُمّا، ای برادران، از شما استدعا می‌کنیم دربارهٔ آمدن خداوند ما عیسی مسیح و جمع شدن ما به نزد او،²که شما از هوش خود بزودی متزلزل نشوید و مضطرب نگردید، نه از روح و نه از کلام و نه از رساله‌ای که گویا از ما باشد، بدین مضمون که روز مسیح رسیده است.³زنها کسی به هیچ‌وجه شما را نفریبد، زیرا که تا آن ارتداد، اوّل واقع نشود و آن مرد شریر، یعنی فرزند هلاکت ظاهر نگردد، آن روز نخواهد آمد؛⁴که او مخالفت می‌کند و خود را بلندتر می‌سازد از هر چه به خدا یا به معبود مسّی شود، به‌حدّی که مثل خدا در معبد خدا نشسته، خود را می‌نماید که خداست.⁵آیا یاد نمی‌کنید که هنگامی که هنوز نزد شما می‌بودم، این را به شما می‌گفتم؟⁶و الآن آنچه را که مانع است می‌دانید تا او در زمان خود ظاهر بشود.⁷زیرا که آن سرّ بی‌دینی الآن عمل می‌کند، فقط تا وقتی که آنکه تا به حال مانع است از میان برداشته شود.⁸آنگاه آن بی‌دین ظاهر خواهد شد، که عیسی خداوند او را به تفسّ دهان خود هلاک خواهد کرد و به تجلّی ظهور خویش، او را نابود خواهد ساخت؛⁹که ظهور او به عمل شیطان است با هر نوع قوّت و آیات و عجایب دروغ.¹⁰و به هر قسم فریب ناراستی برای هالکین، از آنجا که محبّت راستی را نپذیرفتند تا نجات یابند.¹¹و بدین جهت خدا به ایشان عمل گمراهی می‌فرستد تا دروغ را باور کنند¹² و تا فتوایی شود بر همهٔ کسانی که راستی را باور نکردند بلکه به ناراستی شاد شدند.¹³اُمّا، ای برادران، و ای عزیزان خداوند، می‌باید ما همیشه برای شما خدا را شکر نماییم، که از ابتدا خدا شما را برگزید برای نجات به تقدیس روح و ایمان به راستی.¹⁴و برای آن شما را دعوت کرد به وسیلهٔ بشارت ما برای تحصیل جلال خداوند ما عیسی مسیح.¹⁵پس، ای برادران، استوار باشید و آن روایات را که خواه از کلام و خواه از رسالهٔ ما آموخته‌اید، نگاه دارید.¹⁶و خود خداوند ما، عیسی مسیح، و خدا و پدر ما، که ما را محبّت نمود و تسلّی ابدی و امید نیکو را به فیض خود به ما بخشید،¹⁷دلّهای شما را تسلّی عطا کند و شما را در هر فعل و قول نیکو استوار گرداند.

Spirit and belief of the truth:¹⁴ Whereunto he called you by our gospel, to the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ.¹⁵ Therefore, brethren, stand fast, and hold the traditions which ye have been taught, whether by word, or our epistle.¹⁶ Now our Lord Jesus Christ himself, and God, even our Father, which hath loved us, and hath given us everlasting consolation and good hope through grace,¹⁷ Comfort your hearts, and stablish you in every good word and work.